

課程名稱（含英文名稱） Title of Course	台越語言文學比較研究 Language and literature: A Comparative Study of Taiwan and Vietnam
授課老師 Instructor	蔣為文
授課時間地點 Time and classroom	2021 寒假密集授課
開課班級 Class	台語師資班
必（選）修 Required/Elective	選修
學分數 No of Credits	3
先修科目 Prerequisite Course	無
教學內容及進度 Course Description	如下表
授課方式 Teaching Approach	講授與討論
成績考核 Grade	出席率 40% 作業及課堂討論 30% 期末考 40%
必備教材 Textbooks	蔣為文 2017《越南魂：語言、文字與反霸權》台南：亞細亞國際傳播社。 ISBN:9789869447904。 蔣為文(主編譯) 2019《探索越南文化本色》台南：亞細亞國際傳播社。ISBN:9789869447966。 蔣為文(編) 2019《越南文化：從紅河到九龍江流域》台北：五南圖書。ISBN:978-957-763-383-5。
參考書籍 References	Chiung, Wi-vun. 2020. TAIWAN AND VIETNAM: LANGUAGE, LITERACY AND NATIONALISM. Tainan: Center for Vietnamese Studies NCKU. ISBN：9789869888707. DeFrancis, John. 1977. <i>Colonialism and Language Policy in Vietnam</i> . The Hague Nguyen Khac Vien. 2009. <i>Viet Nam :a Long History</i> . (8th ed.) Hanoi: The Gioi.

	<p>Nguyen, Khac Vien and Huu Ngoc. 1975? <i>Vietnamese Literature</i>. Hanoi: Red River.</p> <p>林朱綺 1994.《越南》台北：台灣英文雜誌社</p> <p>梅李廣 1997《越南神話民間故事》河內：世界出版社。</p> <p>梅李廣 2004《越南全景》河內：世界出版社。</p> <p>脫漢越南網站 http://www.de-han.org/vietnam</p> <p>越南想想專欄</p> <p><https://www.thinkingtaiwan.com/author/6790></p> <p>蔣為文(主編譯) 2019《肩上江山》越南現代詩選(越中台三語版)。台南：亞細亞國際傳播社。</p> <p>ISBN:9789869447980。</p> <p>蔣為文(編)2010《台越人文比較研究國際研討會論文集》台南:成大。</p> <p>蔣為文、蔡氏清水(編譯) 2018《戰火人生：越南詩人陳潤明詩選》(越、台、中三語版)台南：亞細亞國際傳播社。ISBN:978-986-94479-3-5。</p> <p>蔣為文、蔡氏清水、鄭智程(編譯) 2020《越南現代文學》(台、中雙語版)台南：亞細亞國際傳播社。ISBN:978-986-98887-2-1。</p> <p>蔣為文 2004《海洋台灣：歷史及語言》(越英版)台南：成大。</p> <p>蔣為文 2005《語言、認同與去殖民》台南：成大。</p> <p>蔣為文 2006《牽手學台語、越南語》台南：成大。</p> <p>蔣為文 2007《語言、文學 kap 台灣國家再想像》台南：成功大學。</p> <p>蔣為文 2011《民族、母語與音素文字》台南：成功大學。</p> <p>蔣為文 2013《越南七桃 lóng 毋驚：越・台・中三語手比冊》台南：亞細亞國際傳播社。</p> <p>ISBN:978-986-85418-7-0。</p> <p>羅長山 2004《越南傳統文化與民間文學》雲南：雲南人民出版社。</p>
備註 Remark	本課程以台語上課

密集課程 預定進度表(依照實際進度調整) 2021/1/31 更新

日期	內容	備註/閱讀文章
2/1	早起:越南簡介 下晡:越南節慶	《越南魂》1 章 蔣為文 2017 〈從港灣向南航行--談新南向政策下的人才培育〉《城市發展半年刊》23 期，頁 8~19。 《探索越南文化本色》14
2/2	早起:台越近代史 下晡:台越早期史	《越南魂》2, 3 章 《越南魂》9, 10 章 蔣為文 2018 〈越南明鄉人陳上川生卒年考察〉，《亞太研究論壇》65 期，頁 37-54。台北，中央研究院。201812
2/3	早起:越南飲食、穿著與音樂 下晡:越南文化遺產、文化變遷、禁忌(裴光雄演講)	《探索越南文化本色》15, 16, 19~26 《越南文化：從紅河到九龍江流域》1~3, 17 章
2/4	早起:越南南部文化(阮俊義演講) 下晡:越南中部文化簡介(1-3PM 蔡氏清水演講) 下晡:越南華人文化(3:20-5:30PM 盧佩芋演講)	《越南文化：從紅河到九龍江流域》11~14 章
2/5	早起: 台越語言文學比較 下晡:越南語入門(阮蓮香演講)	《越南魂》4~6 章
2/6	早起: 河內歷史文化(阮蓮香演講) 下晡: 台越語言文字比較	《越南魂》7 章
2/7	早起:台灣與東南亞概論(康培德演講) 下晡:期末考	講義